

Stride™ V-M

Stride™ V-SP

Руководство пользователя

слухового аппарата

Powered by **Vivante**

Unitron Stride V-M

Unitron Stride V-SP

Unitron Stride V-M FLEX:TRIAL™

Unitron Stride V-SP FLEX:TRIAL™



A Sonova brand

unitron™ Love the
experience

Это руководство пользователя применяется к указанным ниже моделям.

Слуховые аппараты



Stride™ V9-M
Stride™ V7-M
Stride™ V5-M
Stride™ V3-M
Stride™ V1-M*
Stride™ V-M FLEX:TRIAL
Stride™ V9-SP
Stride™ V7-SP
Stride™ V5-SP
Stride™ V3-SP
Stride™ V1-SP*
Stride™ V-SP FLEX:TRIAL

*доступно не на всех рынках



Сведения о вашем слуховом аппарате

- ❗ Если флажок не установлен и вы не знаете модель своих слуховых аппаратов, обратитесь к специалисту сурдологу.

Модели слуховых аппаратов

размер батарейки

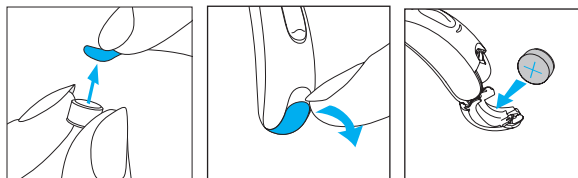
<input type="checkbox"/> Stride V-M (9/7/5/3/1)	312
<input type="checkbox"/> Stride V-SP (9/7/5/3/1)	13
<input type="checkbox"/> Stride V-M FLEX:TRIAL	312
<input type="checkbox"/> Stride V-SP FLEX:TRIAL	13

Ушные вкладыши

- ☐ Классический индивидуальный вкладыш
- ☐ Универсальный ушной вкладыш
- ☐ Стандартный вкладыш
- ☐ SlimTip

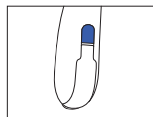
Краткое руководство

Замена батареек

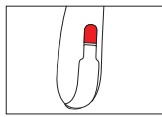


1. Снимите наклейку с новой батарейки и подождите 2 минуты.
2. Откройте крышку батарейного отсека.
3. Поместите батарейку в крышку батарейного отсека так, чтобы плоская сторона была обращена вверх.

Маркировка левого и правого слуховых аппаратов

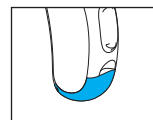


Синяя маркировка на **левом слуховом аппарате**.

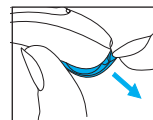


Красная маркировка на **правом слуховом аппарате**.

Включение/выключение



Включение



Выключение

Размер батарейки



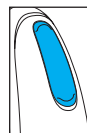
312, 13

Предупреждение о низком уровне заряда батареек



По 2 сигнала каждые 30 минут

Многофункциональная кнопка



Кнопка имеет несколько функций. Она служит регулятором громкости и/или для смены программы в зависимости от программирования слухового аппарата. Это указано в индивидуальных инструкциях по использованию слуховых аппаратов. Если слуховой аппарат сопряжен с телефоном с поддержкой Bluetooth®, то короткое нажатие кнопки позволяет принимать, а долгое — отклонять входящие вызовы.

Режим полета: Чтобы включить режим полета, нажмите и удерживайте нижнюю часть кнопки в течение 7 секунд, закрыв при этом крышку батарейного отсека. Чтобы выключить режим полета, просто откройте и закройте крышку батарейного отсека.

Благодарим вас за выбор этих слуховых аппаратов. Специализирующаяся на слухопротезировании компания Unitron уверена, что люди должны чувствовать себя действительно хорошо на протяжении всего процесса слухопротезирования от начала до конца. Наши инновационные товары, технологии, услуги и программы обеспечивают уникальный уровень персонализации. Ведь наш девиз — **Love the experience™**.

Внимательно прочтите руководство пользователя, чтобы изучить слуховые аппараты и максимально воспользоваться их возможностями. Для работы с этим устройством обучение не требуется. Специалист-сурдолог поможет настроить слуховые аппараты в соответствии с вашими личными предпочтениями во время консультации при продаже.

За дополнительной информацией о функциях, преимуществах, настройке, использовании, техническом обслуживании или ремонте слухового аппарата и аксессуаров обратитесь к специалисту-сурдологу или представителю производителя. Дополнительную информацию можно найти в техническом паспорте изделия.

Содержание

1. Компоненты слуховых аппаратов	4
2. Маркировка левого и правого слуховых аппаратов	7
3. Включение и выключение	8
4. Батарейки.....	9
5. Надевание слуховых аппаратов	12
6. Снятие слуховых аппаратов	14
7. Многофункциональная кнопка.....	16
8. Обзор подключения	19
9. Первое сопряжение.....	20
10. Телефонные вызовы	22
11. Режим полета	27
12. Использование приложения Unitron Remote Plus	29
13. Использование слуховых аппаратов в общественных местах	30
14. Условия окружающей среды.....	32
15. Уход и техническое обслуживание	34
16. Замена ушного вкладыша	37
17. Замена протектора от ушной серы SlimTip.....	40
18. Обслуживание и гарантия.....	41
19. Информация о соответствии.....	43
20. Информация и пояснения символов	49
21. Поиск и устранение неисправностей	53
22. Важная информация по технике безопасности.....	58
Тиннитус-маскер	78

1. Компоненты слуховых аппаратов

- 1 **Рожок** — ваш индивидуальный вкладыш крепится к слуховому аппарату с помощью рожка
- 2 **Микрофон** — звук попадает в слуховые аппараты через микрофоны
- 3 **Многофункциональная кнопка** — позволяет переключать программы прослушивания, регулировать уровень громкости, принимать или отклонять звонки мобильных телефонов (в зависимости от параметров настройки слухового аппарата)
- 4 **Крышка батарейного отсека (включения и выключения)** — при закрытой крышке слуховой аппарат включен, при открытой — выключен и доступна возможность замены батарейки
- 5 **Звуковод** — компонент индивидуального вкладыша, с помощью которого тот крепится к рожку
- 6 **Индивидуальный вкладыш** — проводит звук из слухового аппарата в ухо и служит для фиксации аппарата
- 7 **Тонкий звуковод** — звук проходит по тонкому звуководу к слуховому проходу
- 8 **Стандартный вкладыш** — удерживает тонкий звуковод в слуховом проходе
- 9 **Фиксатор** — предотвращает выход стандартного вкладыша и тонкого звуковода из слухового прохода

Слуховые аппараты Stride V-M

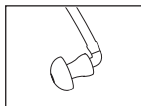


Слуховые аппараты Stride V-SP

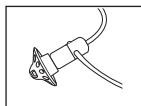




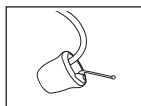
Классический
индивидуальный
вкладыш



Универсальный
ушной вкладыш



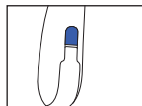
Стандартный
вкладыш



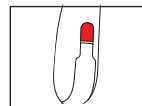
SlimTip

2. Маркировка левого и правого слуховых аппаратов

На задней стороне слухового аппарата есть синяя или красная маркировка, которая указывает на то, левый это или правый слуховой аппарат.



Синяя маркировка на
левом слуховом
аппарате.



Красная маркировка на
правом слуховом
аппарате.

3. Включение и выключение

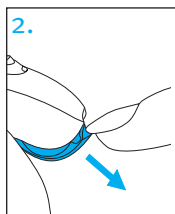
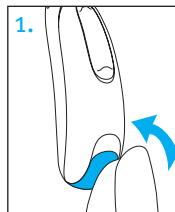
Крышка батарейного отсека выполняет функцию выключателя.

1. Крышка батарейного отсека закрыта = слуховой аппарат **включен**

① **Примечание.** Включение слухового аппарата может занять 5 секунд. При необходимости ваш специалист по слухопротезированию может увеличить задержку запуска.

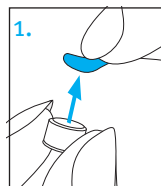
① При включении слухового аппарата прозвучит мелодия запуска.

2. Крышка батарейного отсека открыта = слуховой аппарат **выключен**

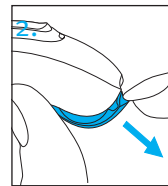


4. Батарейки

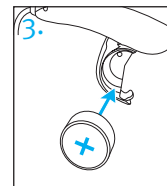
Установка батарейки (стандартная крышка батарейного отсека).



1. Снимите наклейку с новой батарейки и подождите 2 минуты.



2. Откройте крышку батарейного отсека.



3. Поместите батарейку в крышку батарейного отсека так, чтобы плоская сторона была обращена вверх.

① Если крышка батарейного отсека закрывается с трудом: убедитесь, что батарейка вставлена правильным образом, и что ее плоская сторона обращена вверх. Если батарейка вставлена неправильно, то слуховой аппарат не будет работать, а крышка батарейного отсека может получить повреждение. Плоская сторона помечена символом «+» (либо на наклейке, либо на батарейке).



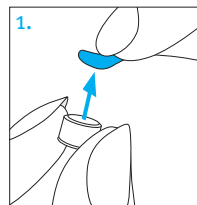
Низкий уровень заряда: при низком уровне заряда батарейки вы услышите два звуковых сигнала. У вас будет приблизительно 30 минут на то, чтобы заменить батарейку (это время может варьироваться в зависимости от батарейки и от настроек слухового аппарата) Рекомендуем всегда иметь под рукой новую батарейку.

Запасная батарейка

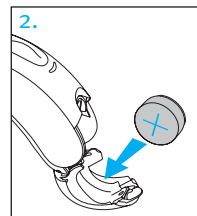
Модель	Размер воздушно-цинковой батарейки	Цветовая маркировка на упаковке	Код IEC	Код ANSI
Stride V-M / Stride V-M FLEX:TRIAL	312	коричневая	PR41	7002ZD
Stride V-SP / Stride V-SP FLEX:TRIAL	13	оранжевая	PR48	7000ZD

- ① Убедитесь, что вы пользуетесь батарейками нужного типа (воздушно-цинковыми). Для получения дополнительной информации о безопасности изделия см. главу 22.

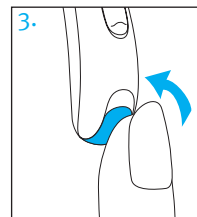
Установка батарейки



1. Снимите наклейку с новой батарейки и подождите 2 минуты.



2. Поместите батарейку в крышку батарейного отсека так, чтобы плоская сторона была обращена вверх.

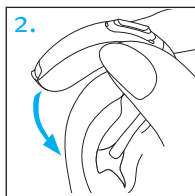
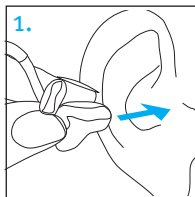


3. Закройте крышку батарейного отсека. Батарейка надежно зафиксирована только в том случае, если крышка батарейного отсека закрыта правильно. После закрытия всегда проверяйте крышку батарейного отсека.

5. Надевание слуховых аппаратов

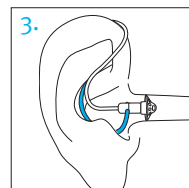
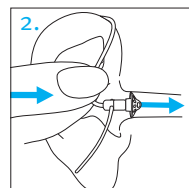
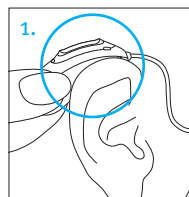
5.1 Надевание слуховых аппаратов с классическим индивидуальным вкладышем

1. Поднесите индивидуальный вкладыш к уху и вставьте его в слуховой проход.
2. Поместите слуховой аппарат за ухо.
3. Вставьте верхнюю часть индивидуального вкладыша в верхнюю часть ушной раковины.



5.2 Надевание слухового аппарата со стандартным вкладышем, SlimTip или универсальным ушным вкладышем

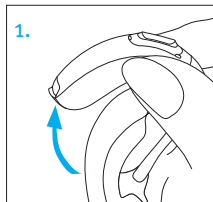
1. Поместите слуховой аппарат за ухо.
2. Вставьте ушной вкладыш в слуховой проход.
3. Если к ушному вкладышу прикреплен фиксатор, заведите его внутрь ушной раковины, чтобы зафиксировать слуховой аппарат.



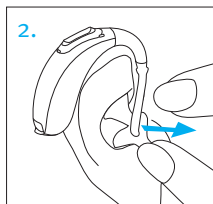
6. Снятие слуховых аппаратов

6.1 Снятие слухового аппарата с классическим индивидуальным вкладышем

1. Поднимите слуховой аппарат над верхней частью уха.



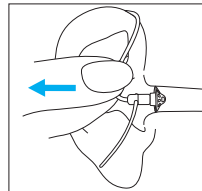
2. Возьмитесь за индивидуальный вкладыш пальцами и аккуратно извлеките его.



ⓘ Старайтесь не извлекать слуховой аппарат, держась за звуковод.

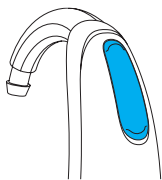
6.2 Снятие слухового аппарата со стандартным вкладышем, SlimTip или универсальным ушным вкладышем

Потянув звуковой аппарат за изгиб звуковода, снимите его с уха.



7. Многофункциональная кнопка

Многофункциональная кнопка имеет несколько функций.






Она служит регулятором громкости и/или для смены программы в зависимости от программирования слухового аппарата.

Это указано в вашем индивидуальном Руководстве по началу работы. Попросите распечатку у своего специалиста по слухопротезированию.

Если слуховой аппарат сопряжен с телефоном с поддержкой Bluetooth, то короткое нажатие на верхнюю или нижнюю часть кнопки позволяет принимать, а долгое — отклонять входящие вызовы (см. главу 10).

□ Переключение программ

Каждое нажатие верхней части кнопки на любом из слуховых аппаратов дольше 2 секунд служит для переключения на следующую программу слухового аппарата. Слуховые аппараты издают сигналы, указывающие на то, какая программа используется.

Программа	Сигналы
Программа 1 (например, автоматическая программа)	 1 сигнал
Программа 2 (например, речь в шуме)	 2 сигнала
Программа 3 (например, телефон)	 3 сигнала
Программа 4 (например, музыка)	 4 сигнала

□ Регулировка громкости

Для регулировки громкости выполните следующие действия:

- Чтобы увеличить громкость, нажмите на верхнюю часть кнопки слухового аппарата
- Чтобы уменьшить громкость, нажмите на нижнюю часть кнопки слухового аппарата

При изменении уровня громкости слуховые аппараты будут издавать сигналы.

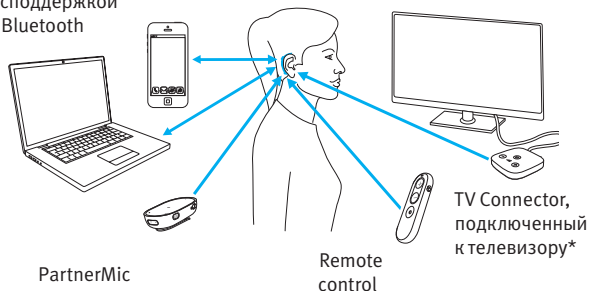
Уровень громкости	Сигналы	
Рекомендуемый уровень громкости	🎵	1 сигнал
Увеличение уровня громкости	🎵	Короткий сигнал
Снижение уровня громкости	🎵	Короткий сигнал
Максимальный уровень громкости	🎵🎵	2 сигнала
Минимальный уровень громкости	🎵🎵	2 сигнала

8. Обзор подключения

На рисунке ниже показаны некоторые варианты подключения, доступные для вашего слухового аппарата.

Дополнительную информацию можно найти в руководстве пользователя, которое поставляется в комплекте с аксессуаром.

Устройства
поддержкой
Bluetooth



*Аксессуар TV Connector можно подключить к любому источнику звука, например к телевизору, ПК или системе класса Hi-Fi.

9. Первое сопряжение

9.1 Первое сопряжение с устройством с поддержкой Bluetooth®

- ① На каждом устройстве, поддерживающем беспроводную технологию Bluetooth, достаточно провести процедуру сопряжения всего один раз. После первоначального сопряжения слуховой аппарат будет подключаться к устройству автоматически. Первоначальное сопряжение может занять до 2 минут.
- 1. Включите беспроводную технологию Bluetooth на устройстве (например, на телефоне). В меню настроек подключения выполните поиск устройств, поддерживающих технологию Bluetooth.
- 2. Включите оба слуховых аппарата. Теперь у вас есть 3 минуты на то, чтобы выполнить сопряжение слуховых аппаратов с устройством.
- 3. На устройстве отобразится список устройств, поддерживающих технологию Bluetooth. Выберите из списка один слуховой аппарат, чтобы одновременно выполнить сопряжение обоих слуховых аппаратов. В случае успешного сопряжения прозвучит сигнал.

- ① Инструкции по сопряжению Bluetooth-устройства с телефоном см. в руководстве пользователя для вашего телефона.

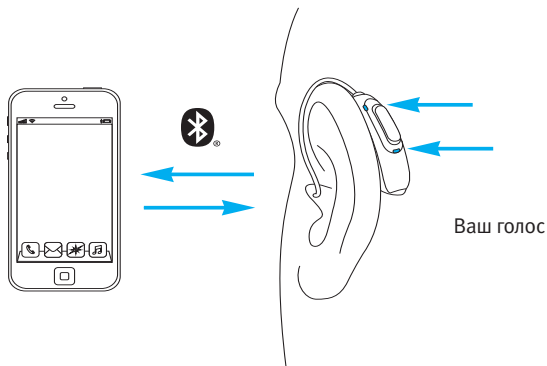
9.2 Подключение к устройству с поддержкой Bluetooth

После сопряжения с устройством слуховой аппарат автоматически подключится снова при включении.

- ① Подключение будет сохраняться все время, пока устройство будет оставаться включенным и находиться в радиусе действия.
- ① Слуховой аппарат может быть подключен максимум к 2 устройствам и сопряжен максимум с 8 устройствами.

10. Телефонные вызовы

Ваш слуховой аппарат напрямую подключается к телефонам с поддержкой Bluetooth. При сопряжении с телефоном и подключении к нему вы будете слышать уведомления и голос вызывающего абонента непосредственно в слуховом аппарате. Во время телефонных вызовов по громкой связи ваш голос захватывается микрофонами слуховых аппаратов и передается обратно на телефон.



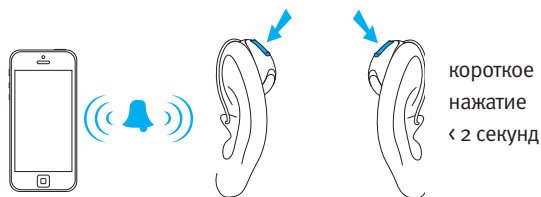
10.1 Как сделать исходящий вызов

Введите номер телефона и нажмите кнопку набора номера. Вы услышите тональный сигнал вызова через слуховой аппарат. Ваш голос будет распознаваться микрофонами слуховых аппаратов и передаваться на телефон.

10.2 Как принять входящий вызов

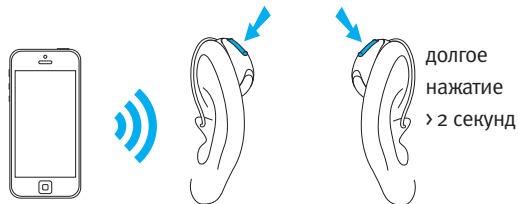
При поступлении входящего вызова вы услышите соответствующее уведомление в слуховом аппарате.

Вызов можно принять на слуховом аппарате с помощью краткого нажатия (менее 2 секунд) верхней или нижней части многофункциональной кнопки либо непосредственно на телефоне.



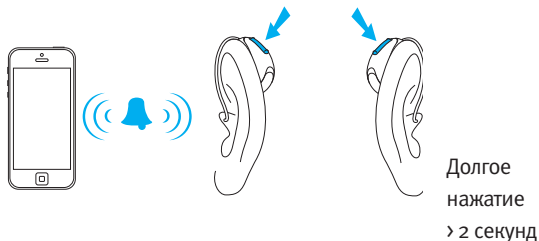
10.3 Как завершить вызов

Чтобы завершить вызов, необходимо нажать и удерживать верхнюю или нижнюю часть многофункциональной кнопки на слуховом аппарате (более 2 секунд). Кроме того, завершить вызов можно непосредственно на телефоне.



10.4 Как отклонить вызов

Чтобы отклонить входящий вызов, необходимо нажать и удерживать кнопку на любом из слуховых аппаратов (более 2 секунд). Кроме того, отклонить вызов можно непосредственно на телефоне.



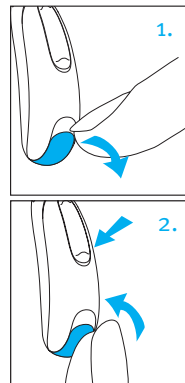
11. Режим полета

Слуховые аппараты работают в диапазоне частот от 2,4 ГГц до 2,48 ГГц. При путешествии на самолете некоторые авиакомпании требуют переключать все устройства в режим полета. Включение режима полета не повлияет на нормальное функционирование слухового аппарата, будут недоступны только функции подключения через Bluetooth.

11.1 Переход в режим полета

Чтобы отключить беспроводную функцию Bluetooth и перевести слуховой аппарат в режим полета, выполните следующие действия:

1. Откройте крышку батарейного отсека.
2. Нажмите и удерживайте нижнюю часть многофункциональной кнопки на слуховом аппарате в течение 7 секунд, закрывая при этом крышку батарейного отсека.

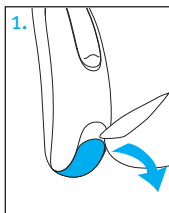


В режиме полета слуховой аппарат не может подключаться непосредственно к телефону.

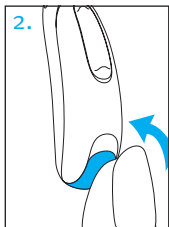
11.2 Выход из режима полета

Чтобы включить беспроводную функцию Bluetooth и выйти из режима полета:

1. Откройте крышку батарейного отсека.



2. Закройте крышку батарейного отсека.



12. Использование приложения Unitron Remote Plus

Информация о совместимости

Приложение Unitron Remote Plus можно использовать на телефонах с поддержкой технологии Bluetooth Low Energy (LE). Для получения информации о совместимости телефонов перейдите по адресу:

https://www.unitron.com/global/en_us/help-and-support/bluetooth-support/phone-compatibility.html

Инструкцию по использованию можно найти на веб-сайте **https://www.unitron.com/global/en_us/help-and-support.html?tabItem=userguides**

Чтобы установить приложение Unitron Remote Plus на устройство iPhone, отсканируйте этот код:



Чтобы установить приложение Unitron Remote Plus на устройство с ОС Android, отсканируйте этот код:



iPhone® является торговой маркой компании Apple Inc., зарегистрированной в США и других странах.

iOS® является зарегистрированным или незарегистрированным товарным знаком компании Cisco Systems, Inc. и (или) ее аффилированных лиц в США и некоторых других странах.

Android™ является товарным знаком компании Google LLC.

13. Использование слуховых аппаратов в общественных местах

Индукционные катушки улавливают электромагнитную энергию и преобразуют ее в звук. Слуховой аппарат имеет программу индукционной катушки, которая обеспечивает надлежащий уровень слышимости в различных общественных местах, таких как церкви, концертные залы, железнодорожные вокзалы и правительственные здания.

Везде, где установлена индукционная система, совместимая со слуховыми аппаратами, вы увидите этот знак. Для получения дополнительной информации и активации программы индукционной катушки обратитесь к специалисту-сурдологу.



Как использовать функцию индукционной катушки

Доступ к функции индукционной катушки, настроенной вашим специалистом-сурдологом, можно получить двумя способами.

Прямой доступ к программе индукционной катушки возможен при длительном нажатии многофункциональной кнопки на слуховом аппарате.

В качестве альтернативы можно получить доступ к программе индукционной катушки через приложение Remote Plus. Убедитесь в том, что вы стоите или сидите в специальной зоне индукционной системы, как указано на официальном символе индукционной катушки.

14. Условия окружающей среды

При использовании по назначению это изделие работает исправно и без ограничений, если только иное не указано в этом руководстве пользователя.

Следите за тем, чтобы слуховой аппарат использовался, транспортировался и хранился в соответствии с указанными далее условиями.

	Использование	Транспортировка	Хранение
Температура	От +5 до +40 °C (от +41 до +104 °F)	От -20 до +60 °C (от -4 до +140 °F)	От -20 до +60 °C (от -4 до +140 °F)
Влажность (без конденсации)	0–85 %	0–93 %	0–93 %
Атмосферное давление	От 500 до 1060 гПа	От 500 до 1060 гПа	От 500 до 1060 гПа

При длительной транспортировке и хранении температура и влажность на должны выходить за пределы диапазонов, представленных в таблице выше.

Извлеките батарейку, если слуховой аппарат не используется продолжительное время.

Данные слуховые аппараты имеют степень защиты IP68. Это означает, что они водостойкие, пыленепроницаемые и предназначены для использования в повседневных условиях. Их можно носить в дождь, но нельзя полностью погружать в воду или использовать во время принятия душа, плавания или иных видов водной активности.

Данные слуховые аппараты никогда не должны подвергаться воздействию хлорированной воды, мыла, соленой воды или иных жидкостей, содержащих химические вещества.

Если устройство хранилось или транспортировалось в условиях, отличных от рекомендованных условий использования, то его следует запускать только через 15 минут после того, как восстановятся рекомендованные условия окружающей среды.

15. Уход и техническое обслуживание

Ожидаемый срок службы

Ожидаемый срок службы слуховых аппаратов составляет пять лет. Предполагается, что устройства будут оставаться безопасными для использования в течение этого времени.

Срок коммерческого обслуживания:

Регулярный и тщательный уход за слуховыми аппаратами будет способствовать превосходной работе в течение ожидаемого срока службы устройств.

Компания Sonova AG проводит обслуживание в течение как минимум пяти лет после вывода соответствующих слуховых аппаратов и основных компонентов из ассортимента продукции производителя.

Мы рекомендуем использовать приведенные далее характеристики в качестве руководства. Дополнительную информацию о безопасности изделия см. в главе 22.

Общие сведения

Перед использованием спрея для волос или нанесением косметики слуховой аппарат следует извлекать из уха, поскольку эти продукты могут привести к его повреждению.

Если слуховой аппарат не используется, оставьте крышку батарейного отсека открытой, чтобы могла испаряться влага. После использования слуховой аппарат необходимо полностью высушить. Храните слуховой аппарат в надежном, сухом и чистом месте.

Слуховой аппарат устойчив к воздействию воды, пота и пыли при следующих условиях:

- Крышка батарейного отсека полностью закрыта. Проверьте, что при закрытии в крышке батарейного отсека не застряли посторонние предметы, такие как волосы;
- После контакта с водой, потом или пылью, слуховой аппарат очищается и сушится.
- Использование и техническое обслуживание слухового аппарата происходит в порядке, описанном в настоящем руководстве пользователя.

❗ **Использование слуховых аппаратов рядом с водой может привести к ограничению потока воздуха к батарейкам, в результате чего они перестанут работать. Если ваш слуховой аппарат перестал работать после контакта с водой, см. действия по устранению неисправностей в главе 21.**

Ежедневно

Проверяйте, чтобы на ушном вкладыше и звуковомод не было ушной серы и влаги. Очищайте поверхности безворсовой тканью. Ни в коем случае не используйте для очистки слухового аппарата чистящие средства, например бытовые моющие средства, мыло и т. д. Не рекомендуется промывать эти составляющие водой, так как это может привести к попаданию влаги в звуковод. Если вам необходимо тщательно очистить слуховой аппарат, обратитесь к специалисту по слухопротезированию за советом и информацией о фильтрах или осушающих капсулах.

Еженедельно

Очищайте ушной вкладыш мягкой влажной тканью или специальной тканью для чистки слуховых аппаратов. Для получения более подробных инструкций по техническому обслуживанию или дополнительной очистке обратитесь к специалисту-сурдологу.

Ежемесячно

Проверяйте, чтобы звуковод слухового аппарата не изменял цвет, не затвердевал и чтобы на нем не было трещин. Если такие изменения есть, звуковод слухового аппарата необходимо заменить. Обратитесь к своему специалисту-сурдологу.

16. Замена ушного вкладыша

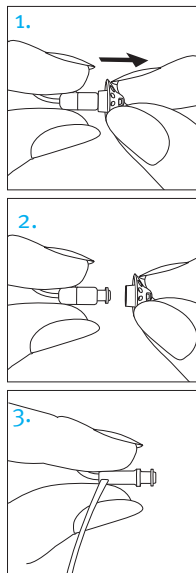
Ваш слуховой аппарат оснащен ушным вкладышем, который может представлять собой стандартный вкладыш, индивидуальный вкладыш, SlimTip или универсальный ушной вкладыш.

Регулярно проверяйте ушной вкладыш и заменяйте или очищайте его, если он выглядит грязным либо если уровень громкости или качество звука слухового аппарата снизились.

В случае использования стандартного вкладыша его следует заменять каждые 3 месяца. В случае использования индивидуального вкладыша см. главу 15 настоящего руководства пользователя. В случае использования SlimTip следуйте инструкциям по замене протектора от ушной серы, приведенным в главе 17.

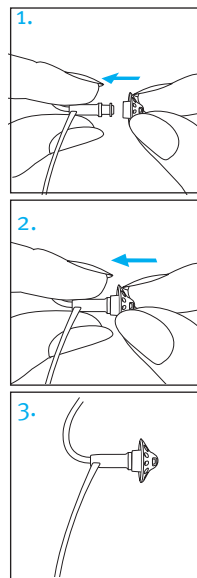
16.1 Снятие ушного вкладыша или стандартного вкладыша с тонкого звуковода

1. Снимите ушной вкладыш с тонкого звуковода, держа тонкий звуковод одной рукой, а звуковой вкладыш — другой.
2. Осторожно потяните ушной вкладыш, чтобы его снять.
3. Очистите тонкий звуковод безворсовой тканью.



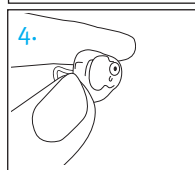
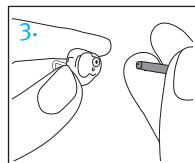
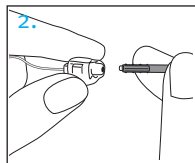
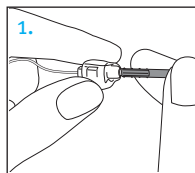
16.2 Надевание ушного вкладыша или стандартного вкладыша на тонкий звуковод

1. Держите тонкий звуковод в одной руке, а ушной вкладыш — в другой.
2. Наденьте ушной вкладыш на кончик тонкого звуковода.
3. Тонкий звуковод и звуковой вкладыш должны идеально совместиться друг с другом.



17. Замена защитного фильтра SlimTip

1. Вставьте извлекающую сторону инструмента для замены в использованный фильтр от ушной серы. Стержень держателя должен касаться ободка фильтра от ушной серы.
2. Осторожно вытяните фильтр от ушной серы в строго прямом направлении, не перекручивая его при извлечении.
3. Чтобы вставить новый фильтр от ушной серы, осторожно вводите (в строго прямом направлении) вставляющую сторону инструмента для замены в отверстие SlimTip до тех пор, пока внешнее кольцо не будет идеально выровнено.
4. Вытяните инструмент в строго прямом направлении. Новый фильтр от ушной серы останется на своем месте.



18. Обслуживание и гарантия

Местная гарантия

Чтобы узнать условия местной гарантии, обратитесь к специалисту-сурдологу, у которого вы приобрели слуховые аппараты.

Международная гарантия

Компания Sonova AG предлагает ограниченную международную гарантию сроком на один год, действующую от даты покупки. Эта ограниченная гарантия распространяется на дефекты производства и материала слухового аппарата, но не на аксессуары, такие как звуководы, провода, ушные вкладыши или внешние динамики. Гарантия вступает в силу только при наличии доказательства покупки.

Международная гарантия не затрагивает никаких законных прав, которые вы можете иметь в соответствии с применимым национальным законодательством, регулирующим продажу потребительских товаров.

Ограничение гарантии

Настоящая гарантия не распространяется на повреждения, вызванные ненадлежащим обращением или уходом, воздействием химических веществ или чрезмерной нагрузкой. Ущерб, причиненный третьими лицами или неавторизованными сервисными центрами, приводит к аннулированию гарантии. Настоящая гарантия не включает никакие услуги, предоставляемые специалистом-сурдологом в своем кабинете.

Серийные номера

Левый слуховой аппарат: _____

Правый слуховой аппарат: _____

Дата покупки: _____

Уполномоченный специалист-сурдолог
(печать/подпись): _____

19. Информация о соответствии

Декларация о соответствии слухового аппарата

Настоящим компания Sonova AG подтверждает, что это устройство удовлетворяет требованиям Регламента о медицинских изделиях MDR 2017/745, а также Директивы о радиооборудовании 2014/53/EU. Полный текст Деклараций ЕС о соответствии можно получить у производителя, перейдя по ссылке к следующему веб-адресу:
www.sonova.com/en/certificates.

Австралия или Новая Зеландия:



R-NZ

Указывает на соответствие устройства нормативным положениям Управления радиочастотами (RSM) и Австралийского управления связи и СМИ (ACMA) для легальной продажи в Новой Зеландии и Австралии. Маркировка о соответствии R-NZ предназначена для радиопродукции, поставляемой на рынок Новой Зеландии, которая имеет уровень соответствия A1.

Слуховой аппарат, описанный в этом руководстве пользователя, имеет указанные ниже сертификаты.

Стандартная слуховая система

	Идентификационный номер Федеральной комиссии по связи США:	Идентификационный номер Министерства промышленности Канады:
Stride V-M/Stride V-M FLEX:TRIAL	KWC-ARNEM	2262A-ARNEM
Stride V-SP/Stride V-SP FLEX:TRIAL	KWC-ARNESP	2262A-ARNESP

Уведомление 1.

Это устройство удовлетворяет требованиям части 15 Правил Федеральной комиссии по связи (FCC) и стандарту RSS-210 Министерства промышленности Канады. Использование допускается при соблюдении двух условий:

- 1) это устройство не должно создавать вредные помехи;
- 2) это устройство должно исправно функционировать, несмотря на помехи, включая и такие, которые могут вызывать сбой в работе.

Уведомление 2.

Изменения или модификации этого устройства без прямого одобрения компании Sonova AG могут привести к лишению пользователя права на использование этого устройства, предоставляемого FCC.

Уведомление 3.

Тестирование показало, что это устройство соответствует ограничениям, установленным для цифровых устройств класса B в соответствии с требованиями части 15 Правил FCC, а также ICES-003 Министерства промышленности Канады.

Цель этих ограничений — обеспечить приемлемую защиту от помех при использовании в жилых помещениях. Это устройство создает, использует и способно излучать радиочастотную энергию. Нарушение инструкций при установке и эксплуатации может привести к помехам в беспроводной связи. При этом нет никаких гарантий, что помехи не возникнут в том или ином конкретном случае. Если это устройство создает помехи в телевизионных или радиосигналах (определить это можно, включая и выключая оборудование), пользователю рекомендуется устранить помехи одним или несколькими из перечисленных ниже способов:

- Повернуть или переместить приемную антенну.
- Отдалить устройство и ресивер друг от друга.
- Подключить устройство к выходу другой сети, к которой не подключен ресивер.
- Обратиться за помощью к дилеру или компетентному специалисту по радио- и телеоборудованию.

Информация о радиоизлучении беспроводного слухового аппарата

Тип антенны	Резонансная рамочная антенна
Рабочая частота	От 2.4 ГГц до 2.48 ГГц
Модуляция	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Мощность ионизирующего излучения	< 1 мВт

Bluetooth

Радиус действия	Около 1 м
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Поддерживаемые профили	Профиль HFP (Hands-free profile), A2DP

Электромагнитное излучение

Заявление производителя: слуховые аппараты предназначены для использования в электромагнитной обстановке, указанной ниже. Пользователь должен следить за тем, чтобы они использовались именно в таких условиях.

Проверка излучения	Соответствие	Руководство по электромагнитной среде
Радиоизлучение CISPR 11	Группа 1	Слуховые аппараты генерируют и используют радиочастотную энергию только для своих внутренних функций. Поэтому их радиочастотное излучение очень низкое и вряд ли вызовет какие-либо помехи для близлежащего электронного оборудования.
Радиоизлучение CISPR 11	Класс В	Слуховые аппараты подходят для использования в бытовых условиях и в учреждениях, напрямую подключенных к низковольтной электросети, обеспечивающей электропитание зданий, используемых для бытовых целей.

Электромагнитная помехоустойчивость

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень IEC60601-1-2	Уровень соответствия требованиям к помехоустойчивости
Электростатический разряд IEC 61000-4-2	+/- 8 кВ, контактный +/- 2 кВ, +/- 4 кВ, +/- 8 кВ, +/- 15 кВ, воздушный	+/- 8 кВ, контактный +/- 2 кВ, +/- 4 кВ, +/- 8 кВ, +/- 15 кВ, воздушный
Испытание на устойчивость к излучаемому радиочастотному электромагнитному полю IEC 61000-4-3	10 В/м 80 МГц – 2,7 ГГц, 80% АМ при 1 кГц	10 В/м 80 МГц – 2,7 ГГц, 80% АМ при 1 кГц
Магнитное поле в непосредственной близости IEC 61000-4-3	9 В/м; 710, 745, 780 МГц; импульсная модуляция 18 Гц	9 В/м; 710, 745, 780 МГц; импульсная модуляция 18 Гц
	9 В/м; 5240, 5500, 5785 МГц; импульсная модуляция 217 Гц	9 В/м; 5240, 5500, 5785 МГц; импульсная модуляция 217 Гц
	27 В/м; 385 МГц; импульсная модуляция 18 Гц	27 В/м; 385 МГц; импульсная модуляция 18 Гц
	28 В/м; ЧМ 450 МГц, девиация +/- 5 кГц; синусоида 1 кГц	28 В/м; ЧМ 450 МГц, девиация +/- 5 кГц; синусоида 1 кГц
	28 В/м; 810, 870, 930 МГц; импульсная модуляция 18 Гц	28 В/м; 810, 870, 930 МГц; импульсная модуляция 18 Гц
	28 В/м; 1720, 1845, 1970, 2450 МГц; импульсная модуляция 217 Гц	28 В/м; 1720, 1845, 1970, 2450 МГц; импульсная модуляция 217 Гц

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень IEC60601-1-2	Уровень соответствия требованиям к помехоустойчивости
Магнитное поле промышленной частоты IEC 61000-4-8	30 А/м 50 Гц или 60 Гц	30 А/м 50 Гц или 60 Гц
Помехоустойчивость порта корпуса к магнитным полям в непосредственной близости 61000-4-39	Испытательная частота 30 кГц, модуляция: НВ, Испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость 8	Испытательная частота 30 кГц, модуляция: НВ, Испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость 8
	Испытательная частота 134, 2 кГц, Импульсная модуляция: 2,1 кГц, испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость 65	Испытательная частота 134, 2 кГц, Импульсная модуляция: 2,1 кГц, испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость 65
	Испытательная частота 13,56 кГц, импульсная модуляция: 50 кГц, испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость 75	Испытательная частота 13,56 кГц, импульсная модуляция: 50 кГц, испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость 75

20. Информация и пояснения символов



Символом CE компания Sonova AG подтверждает, что это изделие, включая аксессуары, удовлетворяет требованиям Регламента о медицинских изделиях MDR 2017/745, а также Директивы о радиооборудовании 2014/53/EU. Цифры после символа CE соответствуют коду сертифицированных учреждений, предоставивших консультации по вышеуказанным регламенту и директиве.



Этот символ означает, что изделия, описанные в этом руководстве пользователя, удовлетворяют требованиям к рабочей части устройства типа В согласно стандарту EN 60601-1. Поверхность слухового аппарата сертифицирована как рабочая часть типа В.



Обозначает производителя медицинского изделия, как определено в Регламента о медицинских изделиях (ЕС) 2017/745.







Обозначает дату изготовления медицинского изделия.









Указывает на сертифицированного представителя в Европейском сообществе. EC REP также означает импортера Европейского союза.



Этот символ означает, что для пользователя важно прочесть и принять к сведению соответствующую информацию, содержащуюся в этом руководстве пользователя.

	Этот символ означает, что пользователю следует обратить особое внимание на соответствующие предупреждающие уведомления, содержащиеся в этом руководстве пользователя.
	Этот символ означает, что пользователю следует обратить особое внимание на соответствующие предупреждающие уведомления, относящиеся к аккумулятору, в настоящем руководстве пользователя.
	Важная информация об эксплуатации и безопасности изделия.
	Символ авторского права.
	Этот символ означает, что создаваемые устройством электромагнитные помехи находятся в пределах, утвержденных Федеральной комиссией США по связи.
	Указывает на соответствие устройства нормативным положениям Управления радиочастотами (RSM) и Австралийского управления связи и СМН (ACMA) для легальной продажи в Новой Зеландии и Австралии.
 Bluetooth®	Словесный знак и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками компании Bluetooth SIG, Inc. Любое использование подобных знаков осуществляется компанией Sonova по лицензии. Другие товарные знаки и названия принадлежат соответствующим владельцам.

	Этот символ указывает на то, что это устройство должно использоваться под надзором медицинского работника. ВНИМАНИЕ! Федеральное законодательство США разрешает продажу этого устройства только врачам или специалистам-сурдологам либо по их заказу (только для США).
	Японский знак для сертифицированного радиооборудования.
	Означает серийный номер производителя, по которому можно идентифицировать конкретное медицинское изделие.
	Означает каталожный номер производителя, по которому можно идентифицировать медицинское изделие.
	Означает, что устройство является медицинским изделием.
	Этот символ означает, что пользователю следует прочитать и принять к сведению соответствующую информацию, содержащуюся в этом руководстве пользователя.
IP68	Степень защиты IP = степень защиты от проникновения пыли и влаги. Степень защиты IP68 указывает на то, что слуховой аппарат устойчив к воздействию воды и пыли. Он выдержал полное погружение в воду на 1 метр в течение 60 минут и 8 часов в пылевой камере в соответствии со стандартом IEC60529.



Указывает пределы температуры, которую это медицинское изделие способно выдерживать.



Указывает диапазон влажности, которую это медицинское изделие способно выдерживать.



Указывает диапазон атмосферного давления, которое это медицинское изделие способно выдерживать.



Беречь от влаги во время транспортировки.



Символ перечеркнутого контейнера для мусора означает, что это устройство не может быть утилизировано как обычные бытовые отходы. Для утилизации старых или неиспользуемых устройств воспользуйтесь услугами соответствующих предприятий по переработке электронного мусора или передайте их специалисту-сурдологу. Надлежащая утилизация способствует защите окружающей среды и здоровья.



Данный символ означает, что устройство небезопасно использовать в магнитно-резонансной (МР) среде (например, во время прохождения МРТ).

21. Поиск и устранение неисправностей

Причина

Способ устранения

Проблема: нет звука

Аппарат выключен

Включите аппарат

Батарейка почти или полностью разряжена

Замените батарейку

Слабый контакт с батарейкой

Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом

Батарейка установлена вверх дном

Переверните батарейку символом «плюс» (+) вверх

Индивидуальные вкладыши забиты ушной серой

Очистите индивидуальные вкладыши. См. раздел «Уход и техническое обслуживание». Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом

Засорился защитный фильтр микрофонов

Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом

Причина	Способ устранения
---------	-------------------

Проблема: недостаточная громкость

Низкий уровень громкости	Увеличьте уровень громкости; если не удастся устранить проблему, обратитесь к специалисту по слухопротезированию.
Низкий заряд батарейки	Замените батарейку
Индивидуальные вкладыши вставлены неправильно	См. раздел «Надевание слуховых аппаратов». Аккуратно вставьте заново
Изменение слуха	Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом
Индивидуальные вкладыши забиты ушной серой	Очистите индивидуальные вкладыши. См. раздел «Уход и техническое обслуживание». Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом
Засорился защитный фильтр микрофонов	Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом

Причина	Способ устранения
---------	-------------------

Проблема: прерывается звук

Низкий заряд батарейки	Замените батарейку
Загрязнился контакт батарейки	Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом

Проблема: два долгих сигнала

Низкий заряд батарейки	Замените батарейку
------------------------	--------------------

Проблема: свист

Индивидуальные вкладыши вставлены неправильно	См. раздел «Надевание слуховых аппаратов». Аккуратно вставьте заново
Вы поднесли руку или одежду близко к уху	Уберите от уха руку или одежду
Неподходящие индивидуальные вкладыши	Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом

Причина	Способ устранения
---------	-------------------

Проблема: нечеткий, искаженный звук

Неподходящие индивидуальные вкладыши	Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом
Индивидуальные вкладыши забиты ушной серой	Очистите индивидуальные вкладыши. См. раздел «Уход и техническое обслуживание». Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом
Низкий заряд батареи	Замените батарею
Засорился защитный фильтр микрофонов	Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом

Проблема: индивидуальные вкладыши выпадают из ушей

Неподходящие индивидуальные вкладыши	Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом
Индивидуальные вкладыши вставлены неправильно	См. раздел «Надевание слуховых аппаратов». Аккуратно вставьте заново

Причина	Способ устранения
---------	-------------------

Проблема: плохой звук во время разговора по телефону

Телефон расположен неправильно	Перемещая телефонную трубку, найдите подходящее положение относительно уха, при котором звук слышен отчетливее.
Требуется настройка слухового аппарата	Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом

Проблема: вызовы мобильного телефона не слышны в слуховых аппаратах

Слуховые аппараты находятся в режиме полета	Выключите режим полета: откройте крышку батарейного отсека, а затем закройте ее.
Слуховые аппараты не сопряжены с телефоном	Осуществите сопряжение слуховых аппаратов с мобильным телефоном (повторно)

При возникновении неполадок, не указанных в этом руководстве, обратитесь к специалисту-сурдологу.

22. Важная информация по технике безопасности

Перед использованием слухового аппарата ознакомьтесь с соответствующей информацией по технике безопасности и об ограничениях относительно использования, представленной на следующих страницах.

Назначение

Слуховой аппарат предназначен для усиления и передачи звука в ухо и соответствующей компенсации нарушения слуха.

Функция тиннитус-маскера: Функция тиннитус-маскера предназначена для людей, страдающих от шума в ушах, которым необходимо усиление звука. Оно обеспечивает дополнительную шумовую стимуляцию, которая помогает отвлечь внимание пользователя от шума в ушах.

Целевые пользователи

Предназначается для:

- Люди с потерей слуха
- Лица, осуществляющие уход за человеком с потерей слуха
- Специалист-сурдолог, ответственный за регулировку слухового аппарата

Предусмотренные медицинские показания

Снижение слуха:

- Одностороннее или двухстороннее
- Тип потери слуха: кондуктивная, сенсоневральная или смешанная

Степени потери слуха:

Unitron Stride V-SP:

- умеренная;
- средняя;
- средней тяжести;
- тяжелая.

Unitron Stride V-M:

- умеренная;
- средняя.

Общим клиническим показанием к использованию функции «Тиннитус» является наличие хронического тиннитуса (>3 месяцев после возникновения) в дополнение к потере слуха.

Медицинские противопоказания

Медицинские противопоказания к применению слуховых аппаратов:

- Деформации уха (например, обтурация наружного слухового прохода, отсутствие ушной раковины)
- Потеря слуха невральной природы (например, ретрокохлеарные патологии, такие как отсутствие или дисфункция слухового нерва)
- Признаки активной или хронической патологии среднего или наружного уха, хронические выделения, признаки хронического воспаления

Целевая категория пациентов

Это устройство предназначено для пациентов в возрасте от 36 месяцев, которые соответствуют клиническим показаниям к использованию этого изделия.

Функция «Тиннитус» предназначена для пациентов в возрасте от 18 лет, которые соответствуют клиническим показаниям к использованию этой функции.

Клиническая польза:

Слуховой аппарат: улучшение понимания речи.

Функция «Тиннитус» обеспечивает дополнительную шумовую стимуляцию, которая помогает отвлечь внимание пользователя от шума в ушах.

Побочные эффекты:

Физиологические побочные эффекты от использования слуховых аппаратов, такие как шум в ушах, головокружение, повышенное серообразование, слишком высокое давление, потливость, волдыри, зуд и/или сыпь, ощущение заложенности и его последствия, например головная боль и/или боль в ушах, специалист-сурдолог может устранить или уменьшить их проявление.

Традиционные слуховые аппараты могут подвергать пациентов более высоким уровням звукового воздействия, что может привести к пороговым сдвигам в частотном диапазоне из-за акустической травмы.

Основными критериями для направления пациента на консультацию и/или лечение к другому специалисту являются следующие:

- Выраженная врожденная или травматическая деформация уха

- Активные выделения из уха в течение последних 90 дней
- Быстро прогрессирующее снижение слуха в одном или обоих ушах за последние 90 дней
- Острые или хронические головокружения
- Аудиометрический костно-воздушный интервал составляет 15 децибел и более на частотах 500, 1000 и 2000 Гц
- Видимые признаки наличия в слуховом проходе плотной серной пробки или инородного тела
- Боль или дискомфорт в ухе
- Видимые аномалии барабанной перепонки и наружного слухового прохода, например, следующие:
 - воспаление наружного слухового прохода;
 - перфорация барабанной перепонки;
 - Другие отклонения, которые, по мнению специалиста по слухопротезированию, являются медицинской проблемой

Специалист-сурдолог может решить, что направление не подходит или не отвечает наилучшим интересам пациента в следующих условиях:

- Если достоверно известно, что диагностированное состояние уже было полностью обследовано врачом соответствующей квалификации и было проведено все возможное лечение.
- Если не отмечалось значительных ухудшений или изменений диагностированного состояния с момента последнего обследования и / или курса терапии.

Если пациент принял решение, основанное на информированности и компетентности, не следовать совету обратиться за консультацией к специалисту, разрешается рекомендовать пациенту использовать соответствующие слуховые аппараты с учетом следующих соображений:

- Отсутствие нежелательных последствий для состояния здоровья и образа жизни пациента.
- Документированное подтверждение того, что оценка интересов пациента была проведена полностью и надлежащим образом.

Если требуется по закону, пациент должен подписать отказ от ответственности, подтверждающий отказ последовать совету обратиться за консультацией к специалисту и то, что это решение основано на информированности.

Слуховой аппарат подходит для медицинского использования в домашних условиях и за счет своей портативности может использоваться в профессиональных медицинских учреждениях, например во врачебных, стоматологических кабинетах и т. п.

Слуховой аппарат не способен восстановить слух, остановить или замедлить ухудшение слуха, вызываемое органическими заболеваниями. Нечастое использование слухового аппарата не позволяет пользователю получить от него полную пользу. Использование слухового аппарата является лишь частью абилитации слуха, и его, возможно, будет нужно дополнить тренировкой слуха и обучением чтению по губам.

Отзвук, низкое качество звука, слишком громкие или тихие звуки, плохое прилегание либо проблемы при жевании или глотании — все эти проблемы специалист-сурдолог может устранить или уменьшить их проявление, а также рассмотреть другие жалобы пациента во время точной настройки при подборе слуховых аппаратов.

О любых серьезных инцидентах, произошедших в связи со слуховым аппаратом, следует сообщать представителю производителя и компетентному органу в стране проживания. Серьезный инцидент описывается как любой инцидент, который прямо или косвенно привел, мог или может привести к любому из следующих событий:

- а) смерть пациента, пользователя или другого лица;
- б) временное или постоянное серьезное ухудшение состояния здоровья пациента, пользователя или другого лица;
- в) серьезная угроза здоровью населения.

Чтобы сообщить о непредвиденном действии или событии, обратитесь к производителю или представителю.

22.1 Предупреждения об опасности

- ⚠ Слуховые аппараты работают в диапазоне частот от 2,4 ГГц до 2,48 ГГц. При перелетах уточняйте, не требует ли оператор рейса перевода устройств в режим полета (см. главу 11).
- ⚠ Слуховые аппараты (специально запрограммированные для конкретного типа снижения слуха) должны использоваться исключительно теми, для кого они предназначены. Они не должны использоваться никакими другими людьми, поскольку они могут повредить слух.
- ⚠ Изменения или модификации слухового аппарата без прямого одобрения компании Sonova AG запрещены. Такие изменения могут вызвать повреждение уха или слухового аппарата.
- ⚠ Не используйте слуховые аппараты во взрывоопасных зонах (шахтах или промышленных зонах, где есть опасность взрыва; на участках, обогащенных кислородом; в зонах, где используются легковоспламеняющиеся анестезирующие средства). Устройство не имеет сертификата АТЕХ.

- ⚠ Если вы чувствуете боль в ухе или за ухом, если ухо воспалено или появляется раздражение на коже и наблюдается ускоренное образование ушной серы, проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом или врачом.
- ⚠ Программы прослушивания в режиме направленного микрофона снижают уровень фонового шума. Помните, что предупреждающие сигналы или шумы, поступающие сзади (например, от автомобилей), частично или полностью заглушаются.
- ⚠ Этот слуховой аппарат не предназначен для детей младше 36 месяцев. Из соображений безопасности использование этого устройства детьми или людьми с когнитивными нарушениями требует непрерывного контроля. Слуховой аппарат — это небольшое устройство, которое содержит мелкие детали. Не оставляйте детей и людей с когнитивными нарушениями без присмотра с этим слуховым аппаратом. В случае проглатывания немедленно обратитесь к врачу или в больницу, поскольку слуховой аппарат или его компоненты могут стать причиной удушья.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Батарейки устройств опасны и могут привести к серьезным травмам в случае проглатывания или помещения внутрь какой-либо части тела, независимо от того, использованный это аккумулятор или новый! Храните в месте, недоступном для детей, лиц с когнитивными нарушениями и домашних животных. При наличии подозрений о проглатывании батарейки или ее попадании внутрь любой части тела немедленно обратитесь к врачу!



Рекомендации, указанные ниже, применимы только к людям с активными имплантируемыми медицинскими изделиями (например, электрокардиостимуляторами, дефибрилляторами и т. п.).

- Держите беспроводной слуховой аппарат на расстоянии не менее 15 см (6 дюймов) от активного имплантата. Если вы слышите помехи, прекратите использование беспроводных слуховых аппаратов и обратитесь к производителю активного имплантируемого устройства. Обратите внимание на то, что помехи могут быть вызваны линиями электропередач, разрядом электростатического электричества, используемыми в аэропорту металлодетекторами и т. п.

- Магниты (например, инструмент для работы с батарейками, пульт ДУ ИС и т. д.) должны находиться на расстоянии не менее 15 см (6 дюймов) от активного имплантата.



Использование аксессуаров, датчиков и кабелей, отличных от указанных или поставляемых производителем этого оборудования, может привести к повышению уровня электромагнитных излучений или снижению электромагнитной устойчивости этого оборудования и стать причиной неправильной работы.



Если слуховой аппарат подсоединен посредством провода к крепежному приспособлению, то во избежание поражения электрическим током это крепежное приспособление должно соответствовать стандарту безопасности IEC 60601-1.



Переносное оборудование для радиосвязи (в том числе периферийные устройства, например антенные кабели и наружные антенны) следует использовать на расстоянии не менее 30 см (12 дюймов) от каких-либо деталей слуховых аппаратов, включая кабели, указанные производителем. В противном случае возможно снижение качества работы этого оборудования.


- ⚠ В случае ношения слухового аппарата с индивидуальным ушным вкладышем избегайте сильного физического воздействия на ухо. Индивидуальные ушные вкладыши способны выдерживать нагрузку при нормальном использовании. Сильное физическое воздействие на ухо (например, во время занятий спортом) может повлечь за собой поломку индивидуального ушного вкладыша. Это может привести к повреждению слухового прохода или барабанной перепонки.
- ⚠ После того как слуховой аппарат подвергся воздействию механической нагрузки или удару, необходимо убедиться, что корпус слухового аппарата не поврежден, прежде чем помещать его в ухо.
- ⚠ Избегайте использования этих устройств вблизи другого оборудования или сверху на нем, поскольку это может привести к неправильной работе. Если такое использование является необходимым, наблюдайте за этими устройствами и параллельно используемым оборудованием, чтобы убедиться в том, что они работают корректно.
- ⚠ Регулярное использование слуховых аппаратов в повседневных ситуациях, как правило, не приводит к ухудшению

слуха пользователей слуховых аппаратов со снижением слуха. Только небольшая группа пользователей со снижением слуха, может быть подвержена риску ухудшения слуха после длительного периода использования слуховых аппаратов.

- ⚠ Если слуховые аппараты используют клиенты с поврежденной барабанной перепонкой, воспаленной кожей слухового прохода или открытыми полостями среднего уха, такие слуховые аппараты не должны быть оснащены стандартными вкладышами или системами защиты от серы. В этих случаях рекомендуется использовать индивидуальный ушной вкладыш. Маловероятно, но если какая-либо деталь этого изделия застрянет в слуховом проходе, настоятельно рекомендуется обратиться к врачу для безопасного извлечения.
- ⚠ В очень редких случаях ушной вкладыш или его деталь (если он не закреплен надежно) могут остаться в слуховом проходе при снятии слухового аппарата с уха. Маловероятно, но если такая деталь застрянет в слуховом проходе, настоятельно рекомендуется обратиться к врачу для безопасного извлечения.
- ⚠ Специальный медицинский осмотр или исследование полости рта, включая описанное

ниже излучение, могут отрицательно повлиять на правильность функционирования слуховых аппаратов. Снимайте и оставляйте слуховые аппараты за пределами смотрового или процедурного кабинета перед прохождением:

- медицинского осмотра или обследования полости рта с использованием рентгеновского излучения (а также КТ);
 - медицинского осмотра с использованием МРТ/ЯМРТ, в ходе которого создаются магнитные поля.
- Можно не снимать слуховые аппараты при прохождении аэропортного металлодетектора (в аэропорту и т. д.). Даже если при этом используется рентгеновское излучение, его доза настолько мала, что она не повлияет на работу слуховых аппаратов.

 **Слуховые аппараты и их компоненты следует держать вне доступа детей и лиц, которые могут их проглотить, поперхнуться ими или каким-либо иным образом нанести себе травму. В случае проглатывания немедленно обратитесь к врачу или в больницу, поскольку слуховой аппарат или его компоненты могут быть ядовиты. В случае поперхивания немедленно примите терапевтические меры или обратитесь в службы экстренной помощи.**

22.2 Сведения о безопасности изделия

- ① Эти слуховые аппараты являются водостойкими, но не водонепроницаемыми. Они рассчитаны на работу в нормальных условиях и при этом могут выдерживать периодические случайные экстремальные воздействия. Не погружайте слуховой аппарат в воду! Эти слуховые аппараты не рассчитаны на длительное и частое погружение в воду, характерное для таких занятий, как плавание или купание. Всегда снимайте слуховой аппарат перед такими занятиями, поскольку он содержит чувствительные электронные детали.
- ① Ни в коем случае не промывайте микрофонные входы. Из-за этого микрофон может лишиться особых акустических характеристик.
- ① Не допускайте воздействия тепла или солнечного света на слуховой аппарат (ни в коем случае не оставляйте возле окна или в автомобиле). Ни в коем случае не сушите слуховой аппарат в микроволновой печи и не используйте для сушки другие нагревающие устройства. Узнайте у специалиста-сурдолога о подходящих способах сушки.

- ① Если слуховой аппарат не используется, оставьте крышку батарейного отсека открытой, чтобы могла испаряться влага. После использования слуховой аппарат необходимо полностью высушить. Храните слуховой аппарат в надежном, сухом и чистом месте.
- ① Не роняйте слуховой аппарат! Падение на твердую поверхность может привести к повреждению слухового аппарата.
- ① Всегда используйте для слухового аппарата новые батарейки. В случае протекания батарейки немедленно замените ее новой, чтобы избежать раздражения кожи. И использованные батарейки можно вернуть специалисту-сурдологу.
- ① Извлеките батарейку, если слуховой аппарат не используется продолжительное время.
- ① Напряжение батарей, используемых в этих слуховых аппаратах, не должно превышать 1,5 В. Не используйте серебряно-цинковые или литий-ионные перезаряжаемые батареи, так как это может привести к серьезному повреждению слуховых аппаратов.

- ① Не используйте слуховой аппарат в местах, где запрещено применение электронного оборудования.
- ① Стандартный вкладыш следует менять каждые три месяца либо в том случае, если он стал жестким или ломким. Это предотвращает отсоединение стандартного вкладыша от кончика звуковода в ходе вставки или извлечения из уха.
- ① Если вы не используете слуховой аппарат долгое время, храните его в коробке с осушающей капсулой или в хорошо проветриваемом месте. Это обеспечивает возможность испарения влаги из слухового аппарата и предотвращает потенциальное воздействие на его характеристики.

Оценка совместимости с мобильными телефонами

Некоторые пользователи слуховых аппаратов сообщили о том, что во время пользования мобильными телефонами слышно жужжание в слуховых аппаратах. Это указывает на возможную несовместимость мобильных телефонов и слуховых аппаратов. Согласно стандарту ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2011 — это американский национальный стандарт, устанавливающий методы измерения совместимости устройств беспроводной связи и слуховых аппаратов) совместимость определенных слуховых аппаратов и мобильного телефона можно рассчитать, добавив к оценке уровня излучения мобильного телефона оценку помехоустойчивости слуховых аппаратов. Например, если суммарная оценка для слухового аппарата составляет 4 (M4), а оценка для телефона — 3 (M3), то общая оценка составит 7. Если общая оценка составляет не менее 5 баллов, это гарантирует «нормальное использование»; если 6 баллов и выше — «отличную производительность».

Степень помехоустойчивости этих слуховых аппаратов составляет не менее M4. Измерения производительности оборудования, классификация категорий и систем основаны на лучшей имеющейся информации, но не могут гарантировать, что это удовлетворит всех пользователей.

- ① Производительность отдельных слуховых аппаратов может отличаться в зависимости от конкретного используемого мобильного телефона. Соответственно, попробуйте использовать эти слуховые аппараты со своим мобильным телефоном, а перед приобретением нового мобильного телефона обязательно проверьте, как он работает с вашими слуховыми аппаратами.

Тиннитус-маскер

Генератор шума «тиннитус» — это генератор широкополосного звука, который, возможно, включен в ваш слуховой аппарат. Это устройство представляет собой средство, которое можно применять в рамках индивидуального плана лечения шума в ушах с целью его временного ослабления путем звукового обогащения. Его всегда следует использовать в соответствии с предписаниями аудиолога.

Основной принцип звукового обогащения заключается в обеспечении дополнительной шумовой стимуляции, которая помогает отвлечь внимание от шума в ушах и избежать отрицательных реакций. Общепринятым подходом к лечению тиннитуса является звуковое обогащение в сочетании с обучающим консультированием.

В соответствии с требованиями надлежащей медицинской практики перед использованием генератора звука квалифицированный ЛОР-врач должен обследовать человека, жалующегося на шум в ушах. Цель такого обследования — удостовериться, что поддающиеся лечению состояния, которые могут вызывать шум в ушах, выявлены и вылечены до начала использования генератора звука.

При возникновении каких-либо побочных эффектов во время использования генератора шума, в частности головной боли, тошноты, головокружения, учащенного сердцебиения или снижения слуховой функции, необходимо прекратить использование и обратиться к врачу.

Согласно нормам OSHA (Управления по охране труда, которое является частью Министерства труда США), длительное использование генератора шума на чрезмерно высоком уровне громкости может привести к необратимому повреждению слуха. Если необходимо установить высокий уровень громкости генератора шума в слуховом аппарате, специалист-сурдолог сообщит вам максимальную продолжительность использования генератора шума в течение дня. Не следует использовать генератор шума, если уровень громкости вызывает у вас дискомфорт.

Ваш отзыв

Записывайте свои вопросы и пожелания и покажите эти записи на первой же консультации после покупки слуховых аппаратов.

Это поможет специалисту по слухопротезированию учесть ваши потребности.

☐ _____

☐ _____

☐ _____

☐ _____

☐ _____

Для заметок



Импортер для стран Европейского союза:

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Germany (Германия)

Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty

Чтобы ознакомиться со списком

компаний группы Unitron,

перейдите на веб-сайт:

www.unitron.com

Дистрибьютор



Производитель:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland (Швейцария)

unitron.com



sonova



7 613389 742466